

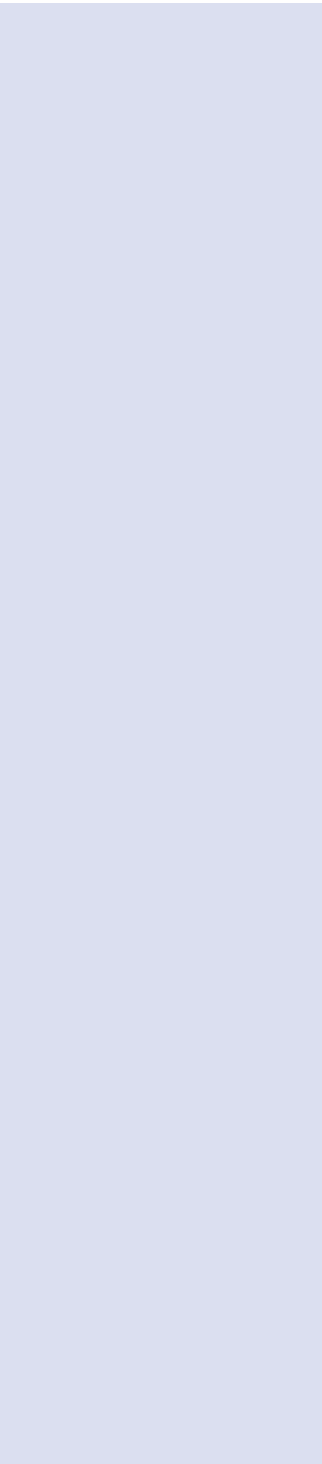
使用产品前请仔细阅读本使用说明书

Cucina

HD4673, HD4672



PHILIPS



ENGLISH 4

TIẾNG VIỆT 8

繁體中文 12

한국어 16

ไทย 20

简体中文 24

Thank you for choosing a product from the Philips range. Please read the instructions carefully before using the appliance for the first time.

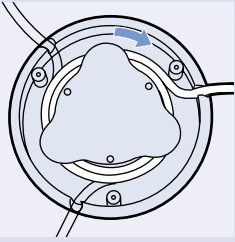
Important

- ▶ Please note that some condensation may occur on the base of your kettle. This is perfectly normal and by no means a manufacturing defect.
- ▶ Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle (even if you have used it only once). This phenomenon is the result of scale build-up and is perfectly normal. Scale consists of naturally occurring minerals that solidify when water is heated and which slowly deposit over a period of time. This can lead to scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale will build up. Scale can occur in different colours. Although it may look like rust, it is not because this kettle has a stainless steel element. Although scale is perfectly harmless, it can affect the performance of your kettle if it is left to build up over a longer period of time. Please follow the instructions for descaling the kettle in this instruction booklet.
- ▶ Boiling water can cause serious burns. Please take care when the kettle contains hot water.
- ▶ Keep the kettle and its cord well out of the reach of children and do not let them play with the appliance. Prevent children from pulling at the mains cord. Do not let the mains cord hang over the edge of the work surface.
- ▶ Do not fill the kettle beyond the 'MAX' indication.
- ▶ **WARNING:** If the kettle has been overfilled, there is a risk that boiling water will be ejected from the spout.
- ▶ This Philips kettle is equipped with a precision boil-control system that will switch the kettle off immediately after the water has reached boiling point.

For type HD4673 only

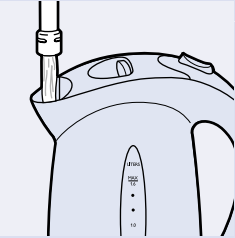
- ▶ This Philips rapid boil kettle can draw up to 13 Amps from your power supply. Ensure that your household electrical system can withstand this consumption.
- ▶ We advise you to refrain from running too many other appliances connected to the same circuit while your kettle is in use.

Using the kettle



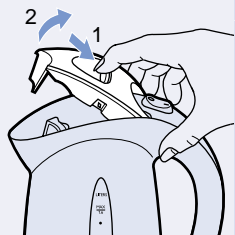
- 1** Wind excess mains cord around the base of the appliance.
- 2** Put the base with the kettle on a cool, flat surface, out of the reach of children and put the plug in the wall socket.

Only use the kettle in combination with its original base.



- 3** Take the kettle off its base.
- 4** Fill the kettle with water through the spout.

Never fill the kettle while it is standing on its base.



- ▶ You can also open the lid to fill the kettle.

Do not put less than 0.1 litre of water in the kettle.

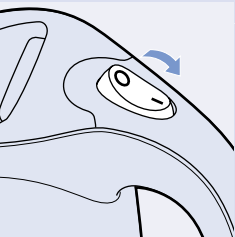
- If the kettle boils dry, it will switch off automatically but the On/Off switch will stay in the "I" position. After 10 minutes the kettle must be lifted off the base to reset its dry-boil protection, you can use the kettle again.

Do not fill the kettle beyond the 'MAX' indication.

- If too much water has been put in the kettle, boiling water may be ejected from the spout.

- 5** Close the lid and put the kettle on its base.

Make sure the lid is properly closed, otherwise the kettle will boil dry.



- 6** Set the On/Off switch to position "I".

The kettle starts heating up.

- 7** The appliance switches off automatically when the water has reached the boiling point.

The On/Off switch returns to the "O" position.

- 8** You can interrupt the boiling process by setting the On/Off switch to "O".

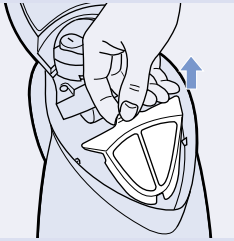
Cleaning the appliance

- 1 Unplug the base of the appliance.
- 2 Clean the outside of the appliance with a cloth moistened with warm water and some cleaning agent.

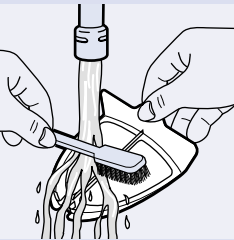
Do not use any abrasive cleaning agents, scourers etc. to clean the appliance.

Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the scale filter



- 1 Remove the filter.



- 2 Clean the filter under a running tap while gently brushing the filter with a soft nylon brush.



- 3 Put the filter back into the appliance.

Descaling

Regular descaling will prolong the life of the appliance.

When you descale the kettle, you can also descale the filter at the same time by simply leaving it in the appliance.

- 1 Fill the kettle with water up to three-quarters of the 'MAX' capacity and bring the water to the boil.
- 2 After the appliance has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the 'MAX' level.

- 3** Leave the solution in the kettle overnight.
- 4** Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
- 5** Fill the kettle with clean water and boil the water.
- 6** Empty the kettle and rinse it with clean water again.

Repeat this procedure if there is still some scale in the kettle.

You can also use an appropriate descaler.

Replacement

Replacement filters for the HD4672 and HD4673 are available from your Philips dealer under type number HD4974.

If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by a service centre authorised by Philips, as special tools and/or parts are required.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Cám ơn bạn đã chọn một sản phẩm từ những mặt hàng của hãng Philips. Hãy đọc cẩn thận các hướng dẫn trước khi dùng đồ điện lần đầu tiên.

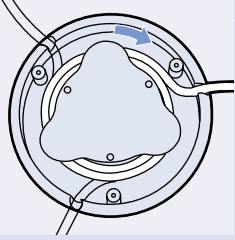
QUAN TRỌNG

- ▶ **Hãy lưu ý có thể có chút nước đọng bám lại ở chân đế của ấm đun nước của bạn. Điều này hoàn toàn là bình thường và không phải là do nhược điểm về chế tạo.**
- ▶ **Tùy thuộc vào độ cứng của nước ở địa phương bạn, những chấm nhỏ có thể xuất hiện trên bộ phận đốt nóng của ấm đun nước của bạn (ngay cả khi bạn mới chỉ dùng nó một lần). Hiện tượng này là kết quả của sự cặn bám tích tụ lại và nó hoàn toàn là bình thường. Cặn bám bao gồm các khoáng chất xảy ra một cách tự nhiên kết cứng lại khi nước được đun nóng và nó từ từ bám cặn sau một thời gian. Điều này có thể dẫn đến cặn bám tích tụ lại trên bộ phận đốt nóng và phía bên trong của ấm đun nước trong quá trình dùng. Cặn bám có thể xuất hiện theo màu sắc khác nhau. Mặc dù nó có thể trông giống như rỉ sét, nhưng nó không harmful bởi vì ấm đun nước này có bộ phận đốt nóng bằng thép không rỉ. Dù cho cặn bám hoàn toàn không có hại gì, nhưng nó có thể ảnh hưởng tới sự hoạt động của ấm đun nước của bạn nếu nó bị để tích tụ trong một thời gian dài. Hãy làm theo những hướng dẫn để làm sạch cặn bám ở ấm đun nước trong cuốn sách hướng dẫn này.**
- ▶ **Nước sôi có thể gây nên bị bỏng trầm trọng. Hãy thận trọng khi ấm đun nước có chứa nước nóng.**
- ▶ **Để ấm đun nước và dây nối điện của nó cách xa khỏi tầm với của trẻ nhỏ và không được để chúng chơi với ấm đun nước. Tránh không cho trẻ nhỏ kéo vào dây nối điện. Không được để dây nối điện chia lòng thông trên rìa bàn làm việc.**
- ▶ **Không được đổ nước vào ấm đun nước quá vạch chỉ tối đa (MAX).**
- ▶ **Lưu ý: nếu ấm đun nước được đổ quá đầy, có nguy cơ là nước sôi sẽ bị bắn ra từ vòi ấm.**
- ▶ **Ấm đun nước hiệu Philips này được trang bị bằng phương pháp khống chế sôi chính xác mà nó sẽ lập tức ngắt điện sau khi nước đã đạt đến điểm sôi.**

Chỉ riêng cho loại HD4673

- ▶ **Ấm đun nước sôi mau lẹ hiệu Philips này có thể dùng tới 13 Am pe ở nguồn điện chính của bạn. Đảm bảo hệ thống điện trong nhà bạn có thể cung ứng sự tiêu thụ này.**
- ▶ **Ấm đun nước sôi mau lẹ hiệu Philips này có thể dùng tới 13 Am pe ở nguồn điện chính của bạn. Đảm bảo rằng cường độ dòng điện ghi ở đồng hồ điện và ở bảng phân điện của bạn ít nhất là 13 Am pe. Chúng tôi khuyên bạn hạn chế cắm quá nhiều các đồ điện khác vào cùng một mạch điện trong khi ấm đun nước của bạn đang dùng.**

DÙNG ẤM ĐUN NƯỚC



1 Cuốn dây nối điện thừa vào xung quanh chân đế của ấm điện.

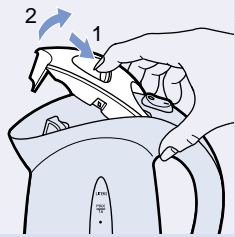
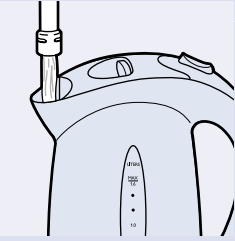
2 Đặt chân đế cùng ấm đun nước trên mặt bằng phẳng và mát, cách xa tầm với của trẻ nhỏ và cắm chốt cắm vào ổ điện tường.

Chỉ được dùng ấm đun nước cùng với chân đế nguyên bản của nó.

3 Lấy ấm đun nước ra khỏi chân đế.

4 Đổ nước vào ấm qua vòi ấm.

Không bao giờ đổ nước vào ấm trong khi nó đang đứng trên chân đế của nó.



► Bạn cũng có thể mở nắp để đổ nước vào ấm.

Không được đổ ít hơn 0.1 lít nước vào ấm.

- Nếu ấm đun nước sôi cạn, nó sẽ tự động ngắt điện. Trong trường hợp này, bạn có thể dùng ấm trở lại 10 phút sau khi ấm đã tắt điện.

Không được đổ nước vào ấm đun nước quá vạch chỉ tối đa (MAX).

- Nếu cho quá nhiều nước vào ấm, nước sôi có thể bắn ra từ vòi ấm.

5 Đậy nắp lại và đặt ấm trên chân đế của nó.

Đảm bảo nắp được đậy chặt, nếu không nước sẽ sôi cạn.

6 Đặt công tắc mở/tắt (on/off) ở vị trí "I".

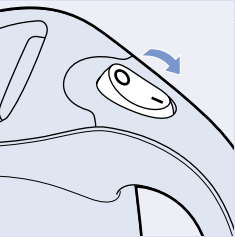
Ấm đun nước bắt đầu nóng lên.

Hãy thận trọng: thân của ấm điện trở nên nóng.

7 Ấm điện tự động ngắt điện khi nước đã đạt tới điểm sôi.

Công tắc mở/tắt (on/off) trở lại vị trí "O".

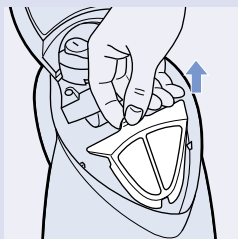
8 Bạn có thể gián đoạn quá trình đun sôi bằng cách ấn vào công tắc mở tắt.



LÀM SẠCH ẤM

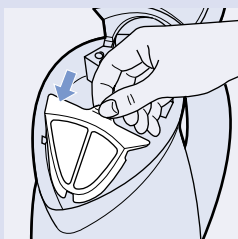
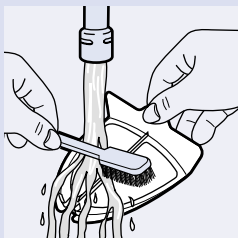
- 1 Tháo điện khỏi chân đế của ấm.
- 2 Lau sạch bên ngoài của ấm bằng miếng vải xấp ẩm bằng nước ấm và một chút thuốc rửa.
Không được dùng chất ăn mòn, các bụi thô nhám, v.v... để làm sạch ấm.
Không bao giờ nhúng ấm đun nước hoặc chân đế của nó vào nước.

LÀM SẠCH CÁI LỌC CẶN BÁM



Cặn bám không có hại đến sức khỏe của bạn nhưng có thể làm nước uống của bạn có vị lặn cặn. Cái lọc cặn bám ngăn những hạt cặn nhỏ ở lại trong nước uống của bạn. Làm sạch cái lọc một cách thường xuyên.

- 1 Tháo cái lọc ra.
- 2 Rửa sạch cái lọc dưới vòi nước chảy trong khi nhẹ nhàng cọ sạch cái lọc bằng cái bàn chải nylon mềm.
- 3 Đặt lại cái lọc vào ấm.



LÀM SẠCH CẶN BÁM

Thường xuyên làm sạch cặn bám sẽ kéo dài tuổi thọ của ấm.

Khi bạn làm sạch cặn bám ở ấm, bạn cũng có thể làm sạch cặn bám ở cái lọc cùng một lúc bằng cách đơn giản để nguyên cái lọc trong ấm.

- 1 Cho nước vào ấm tới 3/4 của dung lượng tối đa "MAX" và đun nước sôi lên.
- 2 Sau khi ấm đã tắt điện, thêm giấm trắng (8% axit acêtic) tới vạch chỉ tối đa "MAX".

- 3** Để dung dịch đo trong ấm qua đêm.
- 4** Đổ hết nước và tráng rửa bên trong thật kỹ.
- 5** Cho nước sạch vào ấm và đun sôi.
- 6** Đổ hết nước trong ấm và tráng rửa lại bằng nước sạch.

Lặp lại trình tự này nếu vẫn còn một ít cặn bám trong ấm.

Bạn cũng có thể dùng thuốc tẩy cặn bám thích hợp.

THAY THẾ

Cái lọc thay thế cho loại ấm HD4672 và HD4673 có bán ở đại lý của hãng Philips dưới số hiệu HD4974.

Nếu dây điện của ấm này bị hỏng, nó phải luôn luôn được thay thế bởi trung tâm sửa chữa do hãng Philips ủy quyền, vì cần đến những dụng cụ và/hoặc bộ phận thay thế đặc biệt.

BẢO ĐẢM & SỬA CHỮA

Nếu bạn cần biết tin tức hoặc nếu bạn có vấn đề gì, hãy thăm địa điểm mạng lưới của hãng Philips ở www.philips.com hoặc liên hệ với Trung tâm Phục vụ Khách hàng của hãng Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của họ ở tờ bảo đảm khắp thế giới). Nếu không có Trung tâm Phục vụ Khách hàng ở nước bạn, hãy tìm tới đại lý của hãng Philips ở địa phương bạn hoặc liên hệ với Văn phòng Sửa chữa các Đồ Dùng Điện Cá nhân và Gia đình.

重要事項

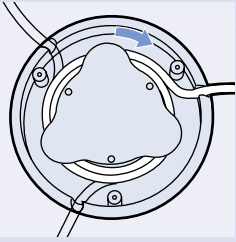
感謝您購買飛利浦系列中的電水壺。在第一次使用本產品之前，請先仔細通讀以下說明。

- ▶ 請注意，水壺底部可能會出現冷凝。這是正常現象，不是生產方面的缺陷。
- ▶ 根據您當地水質的硬度，水壺內加熱部件上可能會出現小斑點（即使您只使用了一次）。這是水垢積聚現象，完全正常。水垢包含水加熱後逐漸自然產生、沉積的礦物。這可以導致水垢逐漸在水壺內加熱部件上積聚。水質越硬，水垢積聚就越快。水垢可以呈現為不同顏色。雖然它看上去像鐵鏽，但實際上不是，因為水壺是由不鏽鋼製造的。雖然水垢沒有害處，但如果任它積聚，則可能影響水壺的性能。請遵照本說明書中的說明，清除水垢。
- ▶ 滾燙的水可以引起嚴重燙傷。在水壺盛有熱水時請小心。
- ▶ 使水壺和電纜線遠離兒童，不可讓他們玩耍本產品。防止兒童拔出電源插座的插頭。不可將電源座放置在工作台邊緣。
- ▶ 在往水壺加水時，水量不可超過‘MAX’（最多）字樣。
- ▶ 警告：如果水壺盛水過多，沸水就有可能溢出壺口。
- ▶ 本飛利浦水壺配有精密沸煮控制系統，在水達到沸點後便會立即自動關閉電源。

僅適用於 HD4673 型

- ▶ 飛利浦快速水壺的耗電量為 13 安培。應確保您家中的電氣系統能夠滿足這一耗電量。
- ▶ 飛利浦快速水壺的耗電量為 13 安培。應確保您家中電錶和電路斷路器上標明的電流至少為 13 安培。建議您在使用電水壺時，不要在同一電路中使用過多的其他電器。

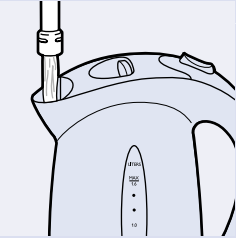
使用水壺



- 1** 把多餘的電纜線繞在電水壺的底座上。
- 2** 把水壺和底座放在涼爽的水平面，遠離兒童接觸，把插頭插入牆壁插座。

水壺只能和原裝的底座一起使用。

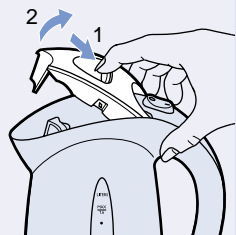
- 3** 把水壺從底座上提起。



- 4** 透過壺口往水壺加水。

切勿在水壺留在底座上的時候加水。

- 如果水壺燒乾，它會自動關閉電源，但是它的開關仍然會保持在“1”的位置。
- 在 10 分鐘後，必須把水壺從底座上拿起，重新設置它的燒乾保護。然後就可以再使用水壺。



- ▶ 也可以打開壺蓋加水。

水壺裡加的水不可少於 0.1 升。

- 如果水壺燒乾，它會自動關閉電源。在這種情況下，應在電源關閉 10 分鐘後再使用水壺。

- 在往水壺加水時，水量不可過超過 ‘MAX’ 字樣。
- 如果水壺盛水過多，沸水就有可能溢出壺口。

- 5** 關上蓋子，把水壺放在底座上。

確保蓋子妥善蓋上，否則水壺會煮乾。

- 6** 把開關撥到“1”的位置。

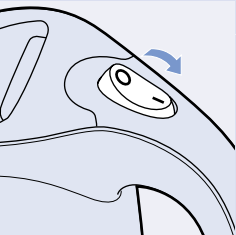
水壺開始加熱。

注意：水壺本身會變熱。

- 7** 在水達到沸點後，水壺立即自動關閉電源。

水壺開關跳回“0”的位置。

- 8** 您可以把開關撥到“0”的位置，中斷燒水過程。



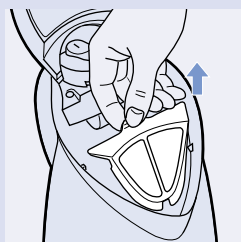
清潔電水壺

- 1 拔出底座的電源插頭。
- 2 用濕布蘸少許熱水和清潔劑，清潔水壺的外部。
不可用有磨損性的清潔劑和洗刷用具清潔本產品。

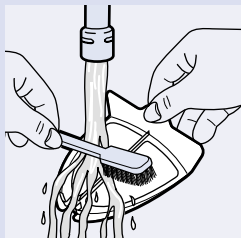
切勿將水壺或底座浸入水中。

清潔水垢過濾器

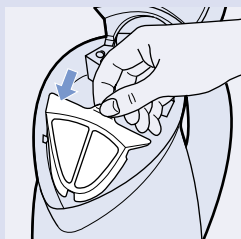
水垢對您的健康無害，但是它使您的飲料有一種粉狀的味道。水垢過濾器的作用是防止水垢進入您的飲料。請經常清潔過濾器。



- 1 取下過濾器。



- 2 在水龍頭下清潔過濾器，同時用軟尼龍刷輕輕地加以洗刷。



- 3 把過濾器放回水壺。

清除水垢

經常清除水垢可以延長水壺的壽命。

在清除水壺水垢的同時，也把過濾器放在壺內，清除上面的水垢。

- 1 往水壺內加‘MAX’（最多）水量的四分之三，把水燒開。
- 2 在關閉電源後，往壺內加白醋（8%乙酸），到‘MAX’標記為止。

- 3** 把溶劑保留在水壺裡過夜。
- 4** 倒出溶劑，用清水沖洗壺內。
- 5** 在壺內加滿清水，然後燒開。
- 6** 倒出水，再用清水沖洗壺內。

如果水壺內還有水垢，可重復這一過程。

您也可以使用適當的除水垢劑。

替換部件

HD4672 和 HD4673 型電水壺的替換過濾器可從飛利浦經銷商處購買，類型號碼為 HD4974 。

如果本產品的電纜線受到損壞，必須由經過飛利浦授權的服務中心予以替換，因為這需要特別的工具和（或）零件。

保證及維修服務

如果您需要資訊或服務，或如果您有問題，請瀏覽飛利浦公司的互聯網網站 www.philips.com 或與貴國的飛利浦顧客服務中心聯繫（您可以在產品全球維修保證書中找到電話號碼）。如果貴國沒有飛利浦顧客服務中心，請與當地的飛利浦經銷商或與飛利浦家用電器與個人護理有限公司的服務部聯絡。

유의사항

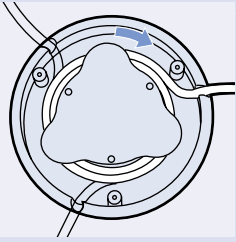
필립스 제품을 선택해 주셔서 감사합니다. 주전자를 처음 사용하시기 전에 먼저 설명서를 자세히 읽어 주십시오.

- ▶ 주전자 바닥에 응축현상이 나타날 수 있다는 점에 유의하십시오. 그러나 그것은 아주 정상이며, 절대로 제조상의 결점이 아닙니다.
- ▶ 거주하시는 지역의 물의 경도에 따라 주전자의 가열 부분에 작은 점들이 생길 수 있습니다 (단지 한 번 사용한 경우에도 생길 수 있음). 그 현상은 스케일(물 때)이 쌓여 생기는 것으로 아주 정상입니다. 스케일은 자연적으로 생기는 무기질로서, 물을 끓이면 경화되고 장기간에 걸쳐 서서히 축적됩니다. 그래서 주전자를 오래 사용하면 가열 부위와 주전자 내부에 스케일이 축적됩니다. 물이 경질일수록 스케일이 빨리 축적됩니다. 스케일 색은 여러 가지가 될 수 있습니다. 녹이 슬은 것처럼 보일 수 있지만 이 주전자는 스테인레스 스틸이기 때문에 녹이 아닙니다. 스케일은 전혀 무해하지만 너무 장기간 쌓이도록 내버려 두면 주전자의 성능에 영향을 미칠 수 있습니다. 이 책자에 나온 주전자 스케일 제거 설명에 따라 스케일을 제거하십시오.
- ▶ 끓는 물은 심한 화상을 입힐 수 있습니다. 주전자에 뜨거운 물이 들어 있을 때는 조심해서 다루십시오.
- ▶ 주전자와 코드는 어린이들의 손이 미치지 않는 곳에 보관하고, 어린이들이 주전자를 가지고 놀지 못하도록 하십시오. 또한 어린이들이 전원 코드를 당기지 못하도록 하고, 전원 코드가 주방 모퉁이에 걸려 늘어져 있지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 물을 'MAX (최고)' 표시가 넘지 않도록 채우십시오.
- ▶ 경고: 주전자를 너무 가득 채우면 주둥이로 끓는 물이 튀어나올 위험이 있습니다.
- ▶ 이 필립스 주전자는 정밀한 끓기 조절 시스템이 장착되어 있어 물이 끓는점에 도달하면 즉시 스위치가 꺼집니다.

HD 4673 모델에만 해당

- ▶ 이 필립스 신속 가열 주전자는 전기를 13Amp 까지 소모할 수 있습니다. 사용자 가정의 전기 공급량이 이 소모량을 감당할 수 있는지를 확인하십시오.
- ▶ 이 필립스 신속 가열 주전자는 전기를 13Amp 까지 소모할 수 있습니다. 전기 미터와 회로 차단기에 표시된 암페어수가 적어도 13 암페어 되는지 확인하십시오. 전기 주전자를 사용하는 중에는 같은 회선에 연결된 다른 기기 사용을 절제하는 것이 좋습니다.

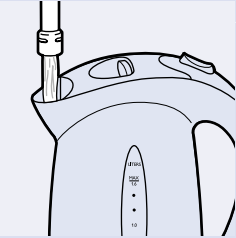
주전자 사용



- 1 코드가 너무 길면 남은 부분은 주전자 밑에 감으십시오.
- 2 베이스와 주전자를 어린이들의 손이 미치지 않는 차고 평평한 표면에 놓고 전원에 연결시키십시오.

주전자는 원래의 베이스하고만 사용해야 합니다.

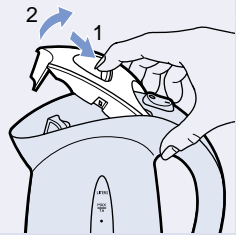
- 3 베이스에서 주전자를 빼십시오.



- 4 주둥이로 물을 채우십시오.

주전자를 베이스에 끼운 채 물을 채우면 절대로 안됩니다.

- 물이 다 끓어 증발하고 없으면 스위치가 자동으로 꺼집니다. 그러나 On/Off 스위치는 "I" 위치에 그대로 있습니다.
- 그 때는 10 분 후에 주전자 들어 올렸다가 내려놔 끓어 마름 방지장치가 재설정되도록 해야 합니다. 그 다음 주전자를 다시 사용할 수 있습니다.



- ▶ 주전자의 뚜껑을 열고 물을 채울 수도 있습니다.

물을 0.1 리터 이하로 채우지 마십시오.

- 물이 다 끓어 증발하고 없으면 스위치가 자동으로 꺼집니다. 이 경우에는 스위치가 꺼지고 10 분이 경과한 후에 다시 주전자를 사용할 수 있습니다.

물을 'MAX (최고)' 표시가 넘지 않도록 채우십시오.

- 주전자를 너무 가득 채우면 주둥이로 끓는 물이 튀어나올 위험이 있습니다.

- 5 뚜껑을 닫고 주전자를 베이스에 놓으십시오.

뚜껑이 올바르게 닫혔는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 다 증발하고 없을 때까지 물이 끓습니다.

- 6 On/off 스위치를 "I"로 놓으십시오.

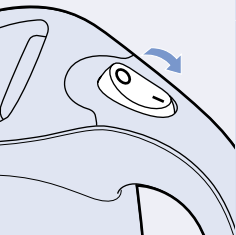
주전자가 가열되기 시작합니다.

주전자 몸통이 뜨거워지기 때문에 조심해야 합니다.

- 7 물이 끓는점에 도달하면 스위치가 자동적으로 꺼집니다.

On/off 스위치가 "O"로 돌아갑니다.

- 8 끓는 중에 중단시키려면 On/Off 스위치를 "O"로 맞추면 됩니다.



주전자 세척

- 1 주전자 베이스의 플러그를 빼십시오.
- 2 세제를 약간 탄 따뜻한 물에 적신 천으로 주전자의 외부를 닦으십시오.

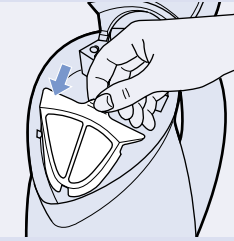
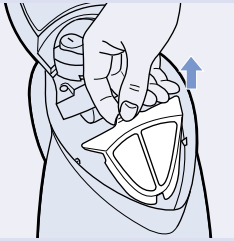
주전자를 닦는 데 마모성 세제, 수세미 등과 같은 것은 사용하지 마십시오.

주전자나 베이스를 물에 넣으면 절대 안됩니다.

스케일 필터 세척

스케일은 건강에는 무해하지만 물맛을 텁텁하게 할 수 있습니다. 스케일 필터는 스케일 입자가 마시는 물로 들어가는 것을 방지합니다. 필터를 정기적으로 세척하십시오.

- 1 필터를 빼십시오.
- 2 필터를 수도꼭지 밑에 대고 부드러운 나일론 브러쉬로 닦으면서 세척하십시오.
- 3 필터를 주전자에 다시 끼우십시오.



스케일 제거

스케일을 정기적으로 제거하면 주전자의 수명이 길어집니다.

주전자의 스케일을 제거할 때 필터를 빼지 말고 그대로 두면 필터의 스케일도 동시에 제거할 수 있습니다.

- 1 주전자에 "MAX" 용량의 4분의 3 정도 되도록 물을 채우고 끓이십시오.
- 2 스위치가 꺼지면 백식초 (초산 8%)를 "MAX" 수준까지 가하십시오.

- 3** 그 상태로 하룻밤을 두십시오.
- 4** 주전자를 비우고 속을 깨끗하게 헹구십시오.
- 5** 주전자에 물을 채우고 끓이십시오.
- 6** 주전자를 비우고 다시 깨끗한 물로 헹구십시오.

주전자에 스케일이 남아 있으면 위의 과정을 반복하십시오.

적당한 스케일 제거제를 사용할 수도 있습니다.

교환

HD 4672 및 HD 4673 의 필터는 필립스 대리점에서 HD 4974 모델명으로 구입할 수 있습니다.

주전자의 전원 코드가 손상되었을 때는, 특별한 도구나 부품이 필요하기 때문에 언제나 필립스나 필립스의 승인을 받은 서비스 센터로 가지고 가서 고쳐야 합니다.

보증 및 서비스

정보가 필요하거나 문제가 생길 때는 필립스 웹사이트 www.philips.com 을 방문하시거나, 귀국의 필립스 고객 관리 센터에 연락하십시오 (전화번호는 보증서에 나와 있음). 고객 관리센터가 없을 때는 필립스 대리점이나 필립스 가정용품 및 퍼스널 케어 서비스 부서로 연락하십시오.

ข้อควรจำ

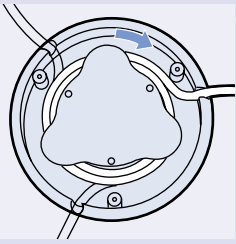
ขอบคุณทุกท่านที่เลือกใช้ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ โปรดอ่านคำแนะนำอย่างละเอียด ก่อนใช้งานครั้งแรก

- ▶ โปรดสังเกตว่าอาจมีหยดน้ำที่เกิดจากการกลั่นตัวเกาะอยู่บนฐานของกาต้มน้ำ เป็นเรื่องปกติธรรมดา มิใช่เป็นเพราะผลิตภัณฑ์มีข้อบกพร่องแต่อย่างใด
 - ▶ ที่ใส่ทำความร้อนของกาต้มน้ำอาจมีจุดเล็กๆ ปรากฏขึ้น (แม้จะใช้ต้มน้ำเพียงครั้งเดียว) ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำในพื้นที่ที่ท่านอาศัยอยู่
- ปรากฏการณ์ดังกล่าวเป็นเรื่องปกติธรรมดาอันเกิดจากการสะสมตัวของคราบตะกอนหินปูน ซึ่งประกอบด้วยแร่ธาตุธรรมชาติที่ตกผลึกขณะที่มีการต้มน้ำภายในระยะเวลาหนึ่งผลึกเหล่านี้จะค่อยๆ ตกตะกอนสะสมตัวเป็นคราบหินปูนเกาะอยู่ตามใส่ทำความร้อนและด้านในของกาต้มน้ำ คราบหินปูนจะสะสมตัวเกิดขึ้นอย่างรวดเร็วในพื้นที่ที่มีน้ำกระด้างมาก คราบหินปูนอาจมีหลายสี บางครั้งอาจมีสีคล้ายสนิม แต่มีใช้สนิมแน่นอนเพราะกาต้มน้ำนี้ใส่ทำความร้อนทำด้วยเหล็กสแตนเลส แม้ว่าคราบหินปูนจะไม่เป็นอันตราย แต่หากปล่อยให้สะสมตัวมากขึ้นเป็นเวลานาน ก็อาจมีผลต่อการทำงานของกาต้มน้ำ
- โปรดกำจัดคราบหินปูนออกจากกาต้มน้ำของท่านตามคำแนะนำในคู่มือเล่มนี้
- ▶ น้ำเดือดอาจลวกผิวทำให้เกิดแผลไหม้รุนแรง ท่านจึงควรระวังกาต้มน้ำที่มีน้ำร้อนอยู่ข้างใน
 - ▶ เก็บกาต้มน้ำและสายไฟให้พ้นมือเด็ก ไม่ควรให้เด็กเล่นกับกาต้มน้ำ ระวังอย่าให้เด็กดึงสายไฟ และไม่ควรถอดให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบพื้นที่ทำงาน
 - ▶ ไม่ควรเติมน้ำในกาเกินขีด 'MAX'
 - ▶ ข้อควรระวัง : หากท่านเติมน้ำในกามากเกินไป น้ำเดือดอาจพุ่งกระเด็นออกมาจากพวยกา
 - ▶ กาต้มน้ำของฟิลิปส์นี้มีระบบควบคุมการต้มน้ำที่พอดี ซึ่งจะช่วยให้กาต้มน้ำปิดสวิทช์การทำงานโดยอัตโนมัติเมื่อน้ำเดือดเต็มที่

สำหรับ HD 4673 เท่านั้น

- ▶ กาต้มน้ำเดือดเร็วของฟิลิปส์นี้ใช้กำลังไฟฟ้าถึง 13 แอมแปร์ ควรดูให้แน่ใจว่ากระแสไฟฟ้าในบ้านของท่านมีกำลังสูงพอสำหรับการใช้กาต้มน้ำชนิดนี้
- ▶ กาต้มน้ำเดือดเร็วของฟิลิปส์นี้ใช้กำลังไฟฟ้าถึง 13 แอมแปร์ โปรดตรวจดูให้แน่ใจว่าตัวเลขแสดงหน่วยกำลังกระแสไฟฟ้าที่มีเตอร์ของท่านและที่เครื่องตัดกระแสไฟฟ้า สูงถึงอย่างน้อย 13 แอมแปร์ ขอแนะนำไม่ให้ใช้เครื่องไฟฟ้าอื่นๆ ที่ต่อเข้ากับวงจรเดียวกันมากเกินไปในขณะที่ท่านกำลังใช้กาต้มน้ำ

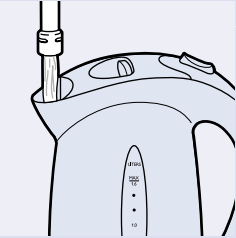
การใช้งานกาต้มน้ำ



- 1 ม้วนสายไฟที่ยาวเกินต้องการไว้รอบฐานของกาต้มน้ำ
- 2 วางฐานพร้อมกาต้มน้ำลงบนพื้นที่ราบ เย็น และพ้นจากมือเด็ก แล้วเสียบปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบไฟฟ้าบนผนัง

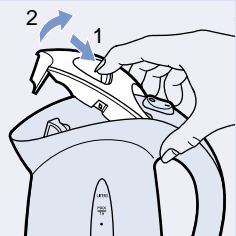
ควรใช้กาต้มน้ำกับฐานที่เป็นคู่กันเท่านั้น

- 3 ยกกาต้มน้ำออกจากฐาน



- 4 เติมน้ำในกา โดยใส่น้ำเข้าทางพวยกา

ห้ามเติมน้ำในกาขณะที่ก้างตั้งอยู่บนฐาน



- ▶ ท่านอาจเปิดฝาเพื่อเติมน้ำในกาได้ด้วย

ในกาต้มน้ำควรมีน้ำที่เติมใส่ไม่น้อยกว่า 0.1 ลิตร

- หากกาต้มน้ำจนแห้ง สวิตซ์การทำงานจะปิดโดยอัตโนมัติ แต่สวิตซ์ปิด/เปิด (On/Off) จะยังคงอยู่ที่ตำแหน่ง "1"
- หลังจาก 10 นาทีไปแล้ว ให้ยกกาต้มน้ำออกจากฐานเพื่อให้ระบบป้องกันการต้มน้ำจนแห้งกลับคืนสู่การทำงานตามปกติ จากนั้นท่านจึงสามารถใช้กาต้มน้ำได้อีกครั้ง

ไม่ควรเติมน้ำในกาเกินขีด 'MAX'

- หากท่านเติมน้ำในกามากเกินไป น้ำเดือดอาจพุ่งกระเด็นออกมาจากพวยกา

- 5 ปิดฝาแล้ววางกาต้มน้ำลงบนฐาน

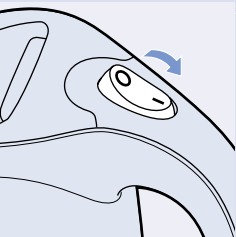
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝาปิดสนิทดีแล้ว มิฉะนั้นน้ำจะต้มน้ำจนแห้ง

- 6 เลื่อนสวิตซ์ปิดเปิด (on/off) ไปยังตำแหน่ง "1"
- กาต้มน้ำจะเริ่มร้อนขึ้น

โปรดระวัง : ตัวกาต้มน้ำจะร้อน

- 7 เมื่อน้ำเดือดเต็มที่ กาต้มน้ำจะปิดสวิตซ์การทำงานโดยอัตโนมัติ สวิตซ์ปิดเปิด (on/off) จะกลับคืนสู่ตำแหน่ง "0"

- 8 ท่านสามารถหยุดการต้มน้ำได้ โดยปรับสวิตซ์ปิดเปิด (On/Off) ไปที่ "0"



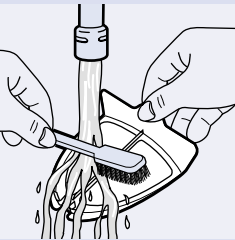
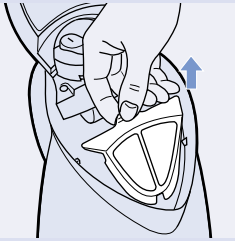
การทำความสะอาดกาต้มน้ำ

- 1 ถอดปลั๊กฐานกาต้มน้ำ
 - 2 ใช้ผ้าชุบน้ำอุ่นผสมน้ำยาทำความสะอาดเช็ดล้างด้านนอกของกาต้มน้ำ
- ไม่ควรใช้น้ำยาทำความสะอาดชนิดกัดกร่อน แผ่นขัดถู ฯลฯ ทำความสะอาดกาต้มน้ำ ห้ามจุ่มกาต้มน้ำหรือฐานของกาลงในน้ำ

การทำความสะอาดแผ่นกรองคราบหินปูน

คราบหินปูนไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ แต่อาจทำให้น้ำดื่มของท่านมีรสชาติเหมือนผงติดปาก แผ่นกรองจะกันไม่ให้เศษตะกอนหินปูนหลุดเข้าไปในน้ำดื่มของท่าน ควรทำความสะอาดแผ่นกรองเป็นประจำ

- 1 ถอดแผ่นกรองออก
- 2 เปิดน้ำก๊อกล้างทำความสะอาดแผ่นกรอง พร้อมกับใช้แปรงไนลอนที่อ่อนนุ่มค่อยๆ ขัดแผ่นกรองไปด้วย
- 3 ใส่แผ่นกรองกลับเข้าที่กาต้มน้ำ



การกำจัดคราบหินปูน

การกำจัดคราบหินปูนเป็นประจำจะช่วยยืดอายุการใช้งานของกาต้มน้ำ ขณะกำจัดคราบหินปูนในกาต้มน้ำ ท่านสามารถกำจัดคราบหินปูนออกจากแผ่นกรองไปพร้อมๆ กัน โดยการปล่อยแผ่นกรองทิ้งไว้ในกาต้มน้ำ

- 1 เติมน้ำในกาจนถึงระดับสามในสี่ส่วนของปริมาตรความจุ 'MAX' แล้วต้มน้ำจนเดือด
- 2 เมื่อกาต้มน้ำปิดสวิทช์การทำงานแล้ว ให้เติมน้ำส้มสายชูขาว (กรดอะซิติก 8%) เข้าไปจนถึงระดับ 'MAX'

- 3** ปลดส่วนผสมสารละลายยั้งกลิ่นทิ้งไว้ค้างคืนในกาต้มน้ำ
- 4** เทส่วนผสมสารละลายทิ้ง แล้วล้างด้านในของกาจนทั่ว
- 5** เติมน้ำสะอาดลงในกา แล้วต้มน้ำจนเดือด
- 6** เทน้ำในกาทิ้ง แล้วใช้น้ำสะอาดล้างอีกครั้ง

หากยังมีคราบหินปูนหลงเหลืออยู่ในกา ให้ทำตามวิธีการข้างต้นซ้ำอีก
ท่านสามารถใช้น้ำยาคำจัดคราบหินปูนที่เหมาะสมได้ด้วย

การเปลี่ยนใหม่

หาซื้อแผ่นกรองใหม่สำหรับ HD 4672 และ HD 4673 ได้ที่ตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ฟิลิปส์ ภายใต้หมายเลขชนิดสินค้า HD 4974

ในกรณีที่สายไฟของกาต้มน้ำชำรุดเสียหาย ควรนำไปเปลี่ยนใหม่ที่ศูนย์บริการของฟิลิปส์ เพราะต้องใช้เครื่องมือ และ/หรือชิ้นส่วนประกอบพิเศษ

การรับประกันและบริการ

หากท่านต้องการทราบการบริการข้อมูลต่างๆ หรือหากมีปัญหาใดๆ โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของฟิลิปส์ (Philips Customer Care Centre) ในประเทศของท่าน (ดูหมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ ได้ที่เอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากไม่มีศูนย์บริการดูแลลูกค้าในประเทศของท่าน โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ภายในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

感谢您购买飞利浦系列中的电水壶。

重要事项

- 使用产品前请仔细阅读本使用说明书。
- 请妥善保管本使用说明书。
- 本产品仅供家庭使用。
- 请注意，水壶底部可能会出现冷凝。这是正常现象，不是生产方面的缺陷。
- 根据您当地水质的硬度，水壶内的平面发热线可能会出现小斑点（即使您只使用了一次）。这是水垢积聚现象，完全正常。水垢是水于加热后逐渐自然产生的沉积矿物，会逐渐在水壶内的平面发热线及水壶内部积聚。水质越硬，水垢积聚就越快。水垢可以呈现为不同颜色。虽然它看上去像铁锈，但实际上不是，因为本水壶的平面发热线是由不锈钢制造的。虽然水垢没有害处，但如果任它积聚，则可能影响电水壶的性能。请遵照本说明书中的说明，清除水垢。
- 滚烫的水可以引起严重烫伤。在水壶盛有热水时请小心。
- 使电水壶和电源线远离儿童，不可让他们玩耍本产品。不要让儿童拉扯电源线。不可将电源线悬在工作台边缘。
- 不可在无人看管的情况下让儿童或体弱人士使用电水壶。
- 在往水壶加水时，水量不可超过‘MAX’（最多）水位标记线。
- 警告：如果水壶盛水过多，沸水就有可能溢出壶口。
- 本飞利浦电水壶配有精密的控制系统，在水达到沸点后便会立即自动关闭电源。
- 除了烧水以外，本产品不可用作其它用途。

仅适用于 HD4673 型

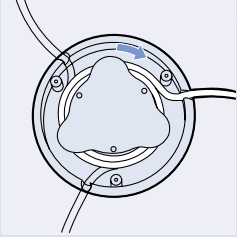
- 飞利浦快速电水壶的电流为 13 安培。应确保您家中的电力供应系统能够满足这一耗电量。
- 建议您在使用电水壶时，不要在同一电路中使用过多的其他电器。

一般说明

- 1) 开关(I/O)
- 2) 壶盖打开键
- 3) 壶盖
- 4) 壶口

- 5) 水位标记
- 6) 底座
- 7) 水垢过滤网
- 8) 电源线

使用水壶



1 把多余的电源线绕在电水壶的底座上。

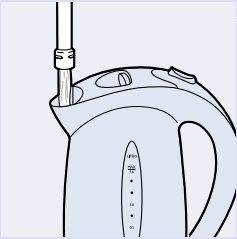
2 把水壶和底座放在干爽的平台, 远离儿童接触, 把插头插入电源插座。

水壶只能和原装的底座一起使用。

3 把水壶从底座上提起。

4 透过壶口往水壶加水。

切勿在水壶连接在底座上的时候加水。



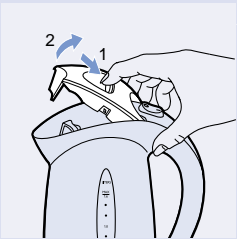
也可以打开壶盖加水。

水壶里加的水不可少于 0.1 升。

- 如果水壶烧干, 它会自动关闭电源, 但是它的开关仍然会保持在 'I' 的位置。
- 把水壶从底座上拿起, 使干烧保护重新设置, 10 分钟后可以再使用电水壶。

在往水壶加水时, 水量不可超过 'MAX' (最多) 水位标记线。

- 如果水壶盛水过多, 沸水就有可能溢出壶口。



5 关上盖子, 把水壶放在底座上。

确保盖子妥当盖上, 以防干烧。

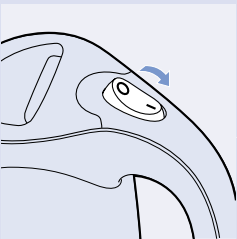
6 把开关拨到 "I" 的位置。

水壶开始加热。

注意: 水壶外壳会随着水的温度升高。

7 在水达到沸点后, 水壶立即自动关闭电源。
水壶开关跳回 "O" 的位置。

8 您可以把开关拨到 "O" 的位置, 中断烧水过程。

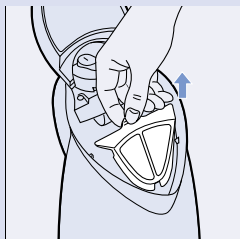


清洁水壶

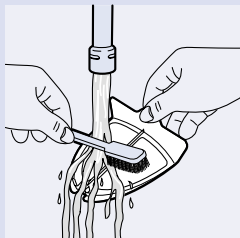
- 1 拔出底座的电源插头。
- 2 用湿布蘸少许温水和清洁剂，清洁水壶的外部。不可用有磨损性的清洁剂和洗刷用具清洁本产品。

切勿将水壶或底座浸入水中。

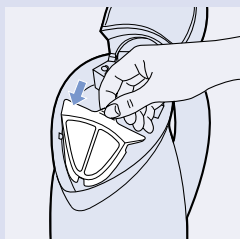
清洁水垢过滤网



- 1 取下过滤网。



- 2 在水龙头下清洁过滤网，同时用软尼龙刷轻轻地加以洗刷。



- 3 把过滤网放回水壶内。

除去水垢

经常清除水垢可以延长水壶的寿命。

在清除水壶水垢的同时，也把过滤网放在壶内，清除上面的水垢。

- 1 往水壶注水，直到‘MAX’（最多）水位标记线的 3/4 处。
- 2 在关闭电源后，往壶内加白醋（8% 醋酸），直到‘MAX’（最多）水位标记线。

- 3 把溶剂保留在水壶里过夜。
- 4 倒出溶剂，用清水冲洗壶内。
- 5 在壶内加满清水，然后烧开。
- 6 倒出水，再用清水冲洗壶内。

如果水壶内还有水垢，可重复这一过程。

您也可以使用适当的除水垢剂。

替换部件

HD4672 和 HD4673 型电水壶的替换过滤网可从飞利浦经销商处购买，型号为 HD4974。

如果本产品的电源线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。

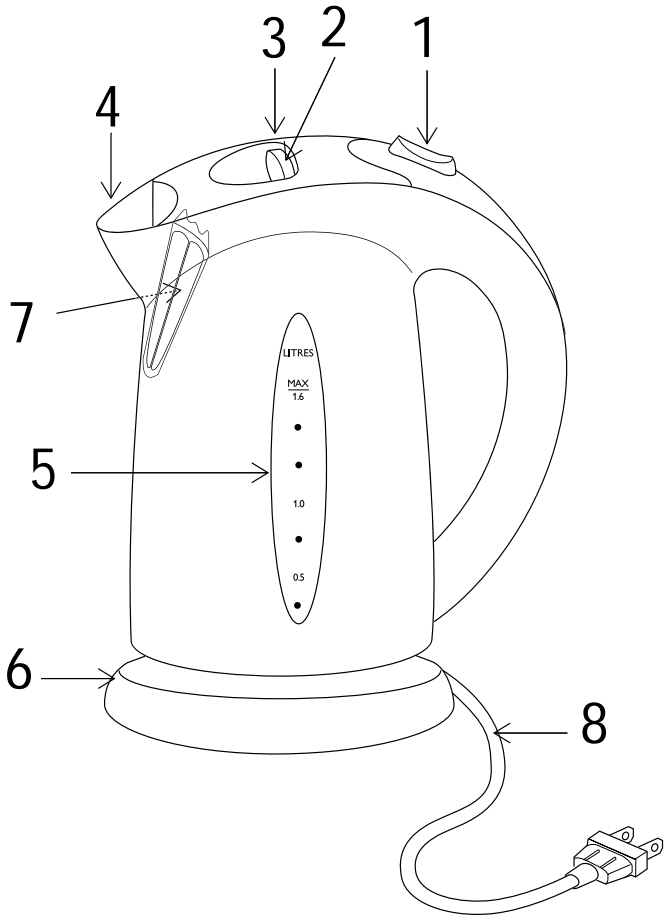
保修与服务

如果您需要有关的信息或服务，或者如果您遇到问题，请浏览飞利浦网页: www.philips.com 或与贵国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以在产品全球维修保证书中找到电话号码）。如果贵国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的经销商或与飞利浦家庭小电器维修中心联系。

故障种类和处理方法

本章归纳了一些使用本产品时最常见的问题。如果问题仍然未能解决，请与当地的飞利浦经销商或与最近的飞利浦服务中心或代表联系。您可以在产品全球维修保证书中找到飞利浦顾客服务中心的电话号码。

问题	解决办法
产品不能工作	确保产品已注入适量清水，并将电源插头插入电源插座及按下电源开关。
在最初数次使用时发出异味	异味可能是由残余在发热线上的油或油脂在加热后产生，可用温和的清洁剂清洗水壶内部，再用清水将水壶内部冲洗干净。
清水从壶嘴中溅出	注入的清水不可高于‘MAX’（最多）水位标记线。
产品干烧（如没有注入清水）	把水壶从底座上拿起，使干烧保护重新设置，10 分钟后可以再次使用产品。
在清水煮开之前产品自动关掉	为产品除去水垢，请参阅“除去水垢”一节。
产品操作时出现异常情况，如噪音、气味、温度升高、烟雾等	停止使用产品，从电源插座中拔出插头。与飞利浦经销商或与最近的飞利浦服务中心或代表联系。您可以在产品全球维修保证书中找到飞利浦顾客服务中心的电话号码。



PHILIPS

产品 : 飞利浦无绳电水壶
型号 : HD 4672
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率 : 2000W
产地 : 波兰
生产日期 : 请见产品底部



飞利浦电子香港有限公司家庭小电器部 香港北角电气道183号友邦广场38楼

全国顾客免费服务热线 : 800 8203 678

本产品根据GB4706.1-1998及GB4706.19-1999制造

发行日期 : 2002/08

